

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해 주시기 바랍니다.
※ こちらの翻訳文は民願申請の参考用であり、提出時には既存の韓国語の書式に韓国語でご記入くださいますようお願いいたします。

■ 국민건강보험법 시행규칙 [별지 제10호서식] <개정 2019. 6. 12.>
■ 国民健康保険法施行規則 [別紙第10号書式] <改正2019年6月12日>

[] 발급

건강보험증 ([] 発給) 신청서

健康保険証 ([] 기재사항 변경) 申請書

[] 記載事項の変更

※ 작성방법은 뒤쪽을 참고하시기 바라며, 바탕색이 어두운 난은 신청인이 적지 않습니다. (앞쪽)
※ 作成方法は裏面を参考にし、申請人はグレーの欄に記入しないでください。 (表面)

접수번호 受付番号	접수일 受付日	처리기간 処理期間	즉시 即時	
신청인 申請人	① 성명 ①氏名	② 주민등록번호(외국인등록번호·국내거소신고번호) ②住民登録番号 (外国人登録番号・国内居所申告番号)	③ 연락처 ③ 連絡先	
대상자 対象者	④ 성명 ④氏名	⑤ 주민등록번호 (외국인등록번호·국내거소신고번호) ⑤ 住民登録番号 (外国人登録番号・国内居所申告番号)	⑥ 기재사항변경 [] ⑥ 記載事項の変更 []	
			⑦ 변경 신청 항목 ⑦ 変更申請項目	⑧ 변경 신청 후 내용 ⑧ 変更申請後の内容

「국민건강보험법 시행규칙」 제5조제1항 및 제4항에 따라 위와 같이 건강보험증 발급을 신청합니다.

「国民健康保険法施行規則」第5条第1項及び第4項に基づき、上記の通り健康保険証の発給を申請します。

년 월 일
年 月 日

신청인

(서명 또는 인)

申請人

(署名又は印)

국민건강보험공단 이사장 귀하

国民健康保険公団理事長 殿

297mm×210mm[백상지 80g/㎡]

제출서류 提出書類	재학·재원증명서, 미혼 여부를 확인할 수 있는 가족관계증명서 등 在学・在院証明書、未婚であることを確認できる家族関係証明書など ※ 19세 미만, 대학(원)생, 동일주소지 분리 등 불가피하게 가족과 떨어져 생활하는 사람이 일시적으로 거주하는 곳에서 요양기관을 편리하게 이용하기 위하여 건강보험증의 추가 발급을 신청하는 경우에만 제출합니다. ※ 19歳未満、大学（院）生、同一住所地の分離等、やむを得ず家族と離れて生活する人が一時的に居住する場所において、療養機関を利用しやすくするために健康保険証の追加発給を申請する場合に限り提出します。	수수료 없음 手数料なし
--------------	--	-----------------

작성방법
作成方法

공통사항 共通事項	<p>① ~ ③: 건강보험증 발급, 기재사항변경을 신청하는 사람의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호·국내거소신고번호)를 적습니다.</p> <p>① ~ ③: 健康保険証の発給、記載事項の変更を申請する方の氏名、住民登録番号（外国人登録番号・国内居所申告番号）を記入します。</p> <p>④ ~ ⑤: 기재사항변경 대상자의 성명, 주민등록번호(외국인등록번호·국내거소신고번호)를 적습니다.</p> <p>④ ~ ⑤: 記載事項の変更対象者の氏名、住民登録番号（外国人登録番号・国内居所申告番号）を記入します。</p> <p>※ 성명 및 주민(외국인)등록번호·국내거소신고번호란에는 주민등록증(외국인등록증 또는 국내거소신고증)상의 성명 및 주민등록번호(외국인등록번호·국내거소신고번호)를 적습니다.</p> <p>※ 氏名及び住民（外国人）登録番号・国内居所申告番号欄には、住民登録証（外国人登録証又は国内居所申告証）上の氏名及び住民登録番号（外国人登録番号・国内居所申告番号）を記入します。</p> <p>※ 건강보험증 발급만을 원하는 경우 ① ~ ③란을 작성하여 서명한 후 제출합니다.</p> <p>※ 健康保険証の発給のみを希望する場合は①～③欄を作成し、署名のうえ提出します。</p>		
기재사항 변경 記載事項の変更	<p>⑥: 기재사항 변경에 [√] 표시합니다.</p> <p>⑥: 記載事項の変更に[✓]印をつけます。</p> <p>⑦ ~ ⑧: 변경 신청 항목 및 변경 신청 후 내용(급여 정지·해제 내용 등)을 적습니다.</p> <p>⑦ ~ ⑧: 変更申請項目及び変更申請後の内容（給付停止・解除内容等）を記入します。</p> <p>♣ 변경 신청 항목: 성명, 주민등록번호(외국인등록번호 또는 국내거소신고증), 가입자(세대주)와의 관계, 장애인 종류·등록일, 외국인 체류자격(코드), 군 입대·전역일, 국외 출입국, 교도소 등 시설 입소·출소, 건강보험증 추가발급 등</p> <p>♣ 変更申請項目: 氏名、住民登録番号（外国人登録番号又は国内居所申告証）、加入者（世帯主）との関係、障害者の種類・登録日、外国人在留資格（コード）、軍入隊・除隊日、国外出入国、刑務所等の施設への入所・出所、健康保険証の追加発給など</p> <p>※ (예시) 성명이 "김종수"에서 "김종모"로 변경된 경우:</p> <p>※ (例示) 氏名が「キム・ジョンス」から「キム・ジョンモ」に変更となった場合:</p> <table><tr><td>성명 氏名</td><td>김종모 キム・ジョン モ</td></tr></table>	성명 氏名	김종모 キム・ジョン モ
성명 氏名	김종모 キム・ジョン モ		

※ (예시) 지체장애 1급이 추가되었을 경우:

※ (例示) 肢体障害1級が追加された場合：

장애종류・등급 추가 障害の種類・等級の追加	지체장애 1급 肢体障害1級
---------------------------	-------------------

※ 기재사항 변경 신청에 따른 새로운 건강보험증을 발급받으려면 “건강보험증 발급”에 함께 체크하여 제출합니다.

※ 記載事項の変更申請に伴う新しい健康保険証を発給するためには、「健康保険証の発給」にもチェックして提出してください。

유의사항

留意事項

※ 건강보험증은 가입자 또는 피부양자가 신청하는 경우 발급됩니다. 신청은 가까운 지사를 방문하거나 고객센터(☎1577-1000), 홈페이지(www.nhis.or.kr), 모바일앱 ‘M건강보험’ 등을 통해 가능합니다.

※ 健康保険証は、加入者又は被扶養者が申請する場合に発給されます。近くの支社を訪問するか、もしくは顧客センター（☎1577-1000）、ホームページ（www.nhis.or.kr）、モバイルアプリ「M健康保険」等で申請できます。

처리 절차

処理の流れ

